

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية

وزارة التعليم العالي والبحث العلمي



مخبر اللغة العربية وآدابها



جامعة البليدة 2 - لونيبي علي

الصوتيات

مجلة علمية دولية محكمة تصدر عن مخبر اللغة العربية وآدابها

المجلد واحد والعشرون (21) العدد الثاني (02)

جمادى الآخرة 1447 هـ / ديسمبر 2025 م

ISSN : 1112 – 6426 EISSN : 2352-9830

رقم الايداع 2005-2762

مجلة مخبر اللغة العربية وآدابها

الصوتيات

المجلد واحد والعشرون (21) العدد الثانية (02) جمادى الآخرة 1447 هـ - ديسمبر 2025م

رئيس التحرير
أ.د. عمار ساسي
مدير المخبر
سكرتير التحرير
كمال حسايني موسى دريهم

من الهيئة الاستشارية العلمية للمجلة

- أ.د. / عمر لحسن - عناية.
- أ.د. / محمد العيد رتيمة - الجزائر 2.
- أ.د. / يحيى بعبطيش - قسنطينة
- أ.د. / نصر الدين بوحساين - البليلة 2.
- أ.د. / عماد بن عامر - البليلة 2 .
- أ.د. / مكي ترار - وهران .
- أ.د. / نادية صام - البليلة 2
- أ.د. / جيلالي بن يشو - مستغانم.
- أ.د. / سعيد بوخاوش - البليلة 2
- أ.د. / مراد العرابي - البليلة 2.
- أ.د. / ناصر الدين خليل - وهران.
- أ.د. / عبد الحفيظ ملواني - البليلة 2
- أ.د. / يوسف مقران - تيبازة
- أ.د. / مالك بوعمره سونة - البليلة 2.
- أ.د. / خليفة قرطي - البليلة 2
- أ.د. / صالح تقابجي - البليلة 2.
- أ.د. / علي منصوري - البليلة 2.
- د. / جويده عباس - البليلة 2.
- أ.د. / فهد بن مسعد بن محمد الأهبي - السعودية
- أ.د. / أحمد نعيم - الأردن
- أ.د. / فيصل حسين غوادرة - فلسطين
- أ.د. / حسام محمد عزمي الغفوري - الأردن
- أ.د. / عمر إسحاق أوغلو - تركيا.
- أ.د. / خلف الخريشة - الأردن.
- أ.د. / الطيب بوقرة - فرنسا.
- أ.د. / عبد الرزاق بن عمر - تونس
- أ.د. / محمد أحمد طجو - السعودية
- أ.د. / هادي نهر - الأردن.
- د. / عبد الحق بلعابد - قطر
- د. / محمود محمد عيسى قديم - تركيا
- د. / عوض بن معيوض بن زويد الجميعي - السعودية

ترسل البحوث إلى مجلة الصوتيات البوابة الجزائرية للمجلات العلمية <https://www.asjp.cerist.dz>

الناشر: مخبر اللغة العربية وآدابها - طباعة: الطباعة الصناعية بختي شريف البليلة - الجزائر

الديباجة:

والليل مهما طال فلا بد من طلوع الفجر، والقيد مهما صلب فلا بد أن ينكسر، جاء الفصل الجديد فتقلب الحال وتحول المحال، فمن سجن مؤبد إلى حرية مشرقة مقيدة، طالعة سبحان مغير الأحوال، ومبدلها من حال إلى حال، قال تعالى: ﴿وَلِكُلِّ أُمَّةٍ أَجَلٌ فَإِذَا جَاءَ أَجْلُهُمْ لَا يَسْتَأْخِرُونَ سَاعَةً وَلَا يَسْتَقْدِمُونَ﴾ (٣٤) الأعراف: 34. دقت ساعة الحرية، واستيقظ الكون كله على ما كان يحلم به منذ سنين عدداً، <<فالحر حر وإن مسّه الضر>>، وتطلع علينا في هذه البرهة الزمنية مجلة الصوتيات، في شهرها وميقاتها، وكلها انضباط بقيود، ورياط بإحكام، صوتاً ومعجماً ومصطلحاً، كما اعتادت هذا الظهور وآلفت هذا الصدور المتخصص، (ومن جاء على أصله فلا سؤال على علته).

جاءت وساعة الحرب مشتعلة لم تضع أوزارها بعد، إلا بالمفاوضة النارية والكلمة الغليظة والنبرة الشديدة، قال تعالى: ﴿... وَأَغْلَظْ عَلَيْهِمْ ...﴾ (٧٣) التوبة: 73، ليستجيب في النهاية العدو وأي استجابة، فهو أعتدناه بالخطرة المزيفة التي تخفي وراءها ما وراءها (إن وراء الأكمة ما وراءها) تخفي خرق العهود وعدم الوقوف على الشروط المتفق عليها بشهادة العالم وحضور كبيرهم الذي علمهم السحر قال تعالى: ﴿... وَلَا يَقْلِحُ السَّاحِرُ حَيْثُ أَتَى﴾ (٦٩) طه: 69، قال تعالى: ﴿... فَذَبْحُوهَا وَمَا كَادُوا يَفْعَلُونَ﴾ (البقرة: 71)، والماكر الخدوع لا يؤتمن، وأولاد التماسيح لو تغفل عنهم ساعة لأجهزوا عليك بالضربة القاضية بالمرّة، قال تعالى: ﴿... وَدَّ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْ تَغْفُلُونَ عَنْ أَسْلِحَتِكُمْ وَأَمْتِعَتِكُمْ فَيَمِيلُونَ عَلَيْكُمْ مَيْلَةً وَاحِدَةً...﴾ (النساء: 102).

لقد أوقفوا الحرب التي أوقدوها تحت سوط القوة الكبيرة الضاغطة والعصا الغليظة التي إن قال السيد فعل (لا تخاصم من إذا قال فعل)، وإن ردّد

أوقفوا توقفوا رُغماً عن أنفسهم، قال تعالى: ﴿... أَنْزِلْكُمْوهَا وَأَنْتُمْ لَهَا

كِرْهُونَ﴾ (٢٨) هود: 28 ، الحرب توقفت، ثم سرعان ما عادت واشتعلت بأوزارها،

ومنها قرارها بعدم الانسحاب، وعدم فتح المعابر، مع شح المساعدات بأنواعها وألوانها، وضرباً على الحائط بكامل ورقة الاتفاق، الذي يربطها العالم بأسره شاهداً وصامتاً وعاجزاً ومتأمراً ومكبلاً غير متحرك، ومدبراً غير مقبل، فهي صورة كاملة كاذبة تخالف مقتضى الحال، وتؤكد نص القرآن الكريم في الوصف الأخلاقي

ليهود المكر والخداع والكذب، قال تعالى: ﴿كَانُوا لَا يَتَنَاهَوْنَ عَنْ مُنْكَرِ

فَعَلُوهُ لَبِئْسَ مَا كَانُوا يَفْعَلُونَ﴾ (٧٩) المائدة: 79، وقال أيضاً: ﴿أَوَلَا

يَرَوْنَ أَنَّهُمْ يُفْتَنُونَ فِي كُلِّ عَامٍ مَرَّةً أَوْ مَرَّتَيْنِ ثُمَّ لَا يَتُوبُونَ وَلَا

هُمْ يَذْكُرُونَ﴾ (١٢٦) التوبة: 126، وقوله: ﴿... وَإِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ﴾ (١٥٢)

الصفات: 102، وهو فعلهم الدني من زمان الكذب والخداع والمكر، لذلك

وصفهم الله بالأقذر والأقبح والأعدى والأشنع، لقوله تعالى: ﴿... لَتَجِدَنَّ أَشَدَّ

النَّاسِ عَدَاوَةً لِلَّذِينَ آمَنُوا الْيَهُودَ وَالَّذِينَ أَشْرَكُوا...﴾ (٨٢) المائدة: 82.

صُغَط عليهم من كل الجهات حتى الذي زعم أنه يمّون ويؤيد ويدّعم، انقلب عليهم، وبَدَل رأيه تبديلاً، وثبت على ما جاء في كتاب وعهد الاتفاق، ممّا جعلهم ينكسون على أعقابهم شاهدين بالحق على ظلمهم وغلوهم منغضين إليك رؤوسهم ويقلّبون أيديهم، وكلهم حسرة على الجواب الراغم والشاهد القائم والسيد الداعم، والمقاومة كالشجرة الثابتة في مكانها بموقفها يرمونها بالحجر

وتجيبهم بالثمر، قال تعالى: ﴿... وَمَا بَدَلُوا تَبْدِيلًا﴾ (٢٣) الأحزاب: 23، ورغم

المماثلة والخروقات المكشوفة بالليل والنهار، قال تعالى: ﴿... وَيَمَكُرُونَ وَيَمَكُرُ

اللَّهُ وَاللَّهُ خَيْرُ الْمَكْرِينِ﴾ (٣٠) الأنفال: 30، واليهود هم اليهود، كما كانوا في

عهد النبوة على نقض العهد والخداع المعهود، مازالوا على هذا الوصف

والمواصفة ثابتين، و لا يبدلون تبديلا، رغم الخزي واللّعنات المتتابعة عليهم من الأرض والنازلة عليهم من السماء، قال تعالى: ﴿مَلْعُونِينَ أَيْنَمَا ثُقِفُوا أُخِذُوا وَقُتِلُوا تَقْتِيلًا﴾ ﴿٦١﴾ الأحزاب: 61، وقال أيضًا: ﴿قُلْ أُولُو عِثْمِكُمْ بِأَهْدَىٰ مِمَّا وَجَدْتُمْ عَلَيْهِ ءَابَاءَكُمْ قَالُوا إِنَّا بِمَا أُرْسِلْتُمْ بِهِ كَافِرُونَ﴾ ﴿٤٤﴾ الزخرف: 24، بل أتصورهم مجرمين هم كبارًا وصغارًا، قال تعالى: ﴿وَكَذَلِكَ جَعَلْنَا فِي كُلِّ قَرْيَةٍ أَكْبَرًا مُّجْرِمِيهَا...﴾ ﴿١٢٣﴾ الأنعام: 123، كلما وجدوا ملجأ أو زمناً أو فجوة من غيرهم انقضوا عليهم انقضا الحيوان الماكر على الفريسة دون شفقة أو رحمة أو أخلاق، قال تعالى: ﴿لَوْ يَخْدُونُ مَلَجًا أَوْ مَغْرَبًا أَوْ مُدْخَلًا لَّوَلُّوا إِلَيْهِ وَهُمْ يَجْمَحُونَ﴾ ﴿٥٧﴾ التوبة: 57، لقد قتلوا ودمروا كل ما جاء في طريقهم، لا يميزون بين صغير وكبير وبين شجر و بشر وحجر، وأنعام وطيور وبغال وشياه، بل ذهبوا إلى قتل أسراهم طمعاً في الوصول إلى الهدف المشؤوم والمستحيل، فخاب سعيهم وما صلوا إلى هدفهم لا الصغير ولا الكبير أبداً، والمقاومة تدك عرشهم عرشاً عرشاً وتوقعهم قتلى وجرحى وأسرى وهم يكتمون، وتحسبهم على شيء، قال تعالى: ﴿... أَلَا إِنَّهُمْ هُمُ الْكَذِبُونَ﴾ ﴿١٨﴾ المجادلة: 18، ومن بين هذا الهرج والمرج، تخرج مجلة الصوتيات وحال الجامعة في توسع وتطور، فمن قسم الترجمة الحديثة إلى المدرسة العليا في اللغة والآداب وغيرها من الهياكل الجديدة، والقادم أكبر وأزهر وأنور، كل ذلك بفضل القائمين والواقفين والساهرين على الأجود والأنجح تحت عين مدير الجامعة الأستاذ الدكتور جامعة البليدة 2، تخرج مجلة الصوتيات كما ناسب طلوع العدد الحفل العلمي المميز في الكلية الملتقى الوطني الموسوم ب: أصالة اللغة العربية ومكانتها العالمية -رهانات الحفاظ والتجديد-، برئاسة الثلاثي الفاعل عميد الكلية رؤساء المخبرين اللغة العربية وآدابها والدراسات الأدبية والنقدية المتزامن لشهر لغة الضاد، مصداقاً لقوله -صلى الله عليه وسلم-: (من صنع لكم معروفاً فكافؤه، فإن لم تجدوا ما تكافؤه فادعوا له حتى تعلموا أنكم كافأتموه)، تخرج مجلة الصوتيات بأصواتها

الصائتة والصامتة، وحروفها المنتظمة، ودراساتها المحكّمة، ملتزمة خطّها الصوتي والمصطلحي والمعجمي، بالحرف العربي والأعجمي، كما فتحت الوزارة الوصية وألحت في شروطها لترقيتها.

وهنا نتشرف بالباقة العلمية الجميلة التي أهدتها أقلام البَحْثَة والدكاترة والطلبة الكرماء، مع شكرنا المضاعف لزمرة المحكّمين الخُلص على جهدهم الخالص راجين لهم التوفيق في خدمة رسالة العلم النّقية، وتَحْسِب المجلة (الصوتيات) أنّ هذه الأبحاث المحكّمة ستنسأ في أثر المجلة (الصوتيات) لقوله - صلى الله عليه وسلم: (... يُنسأ له في أثره ... فليصل رحمه)، والعلم رحمٌ بين أهله، وإلى الملتقى في العدد القادم، وإنّ لغدٍ لناظره قريب.

جمادى الآخرة 1447 هـ / ديسمبر 2025م

رئيس التحرير

فهرست المجلد 21 العدد 02 جمادى الآخرة 1447هـ / ديسمبر 2025 م

الرقم	عنوان المقال	المؤلف	الصفحة
1.	The phonetic significance in the Prophet's hadith- hadith of Bayte al-Maqdis a model الدلالة الصوتية في الحديث النبوي الشريف-حديث بيت المقدس نموذجاً-	Keltoum Hasrouf University of Blida 2- Lounici Ali (Algeria)	22-09
2.	Segmental and Syntagmatic Variations in Phonological Analysis التنوعات الصوتية القطعية - التركيبية في التحليل الفونولوجي	Assia Boukherraz Amel Rouabi University of Blida 2, Lounici Ali (Algeria)	42-23
3.	Multimodal AI Interfaces for Arabic Phoneme Training: Addressing EFL Pronunciation Gaps واجهات متعددة الوسائط مدعومة بالذكاء الاصطناعي لتدريب المتعلمين على الفونيمات العربية: معالجة صعوبات النطق لدى متعلمي اللغة الإنجليزية كلغة أجنبية	Chahida HADEF Meriem HADEF University of Oran 2 University of Tlemcen	62-43
4.	Cross-Linguistic Interference in Suprasegmental Phonology: The Influence of French Stress Patterns on Algerian EFL Learners' Acquisition of English Lexical Stress التداخل اللغوي في الفونولوجيا فوق المقطعية: تأثير أنماط النبرة في اللغة الفرنسية على اكتساب متعلمي الإنجليزية في الجزائر لمواضع النبرة في الكلمات الإنجليزية	Meriem BOUALLAGA Badji Mokhtar Annaba University (Algeria)	78-63
5.	A Theoretical Teacher-Supported PBL Model for Arab EFL Writers: Balancing Creativity and Structured Linguistic Resources نموذج نظري للتعليم القائم على حل المشكلات، مدعوم من المعلم، للكتاب العرب المتعلمين للغة الانجليزية كلغة أجنبية: التوازن بين الابداع والموارد اللغوية المنظمة	Selma SARI University of M'hammed Bougara (UMBB), Boumerdes	98-79
6.	Description and Interpretation of Phonological Changes in the Djelfa Dialect: A Study in the Light of Linguistic Evolution وصف التغيرات الصوتية في لهجة الجلفة وتفسيرها: دراسة في ضوء التطور اللغوي	سفيان ناعم حمزة جمال الدين المركز الجامعي الشريف بوشوشة بأفلو، (الجزائر)	118-99
7.	voiceprint: field of application البصمة الصوتية: مجال التطبيق.	أ.د. محمد هتهوت جامعة البليدة 2 - لونيبي علي (الجزائر)	136-119
8.	Employing Artificial Intelligence Techniques to Develop the Vocal Performance of Quranic Recitations: The "Tarteel" Program as a Model توظيف تقنيات الذكاء الاصطناعي في تطوير الأداء الصوتي لتلاوات القرآن الكريم: "برنامج ترتيل أنموذجاً"	فاطمة عمروش جامعة "تبيّازة" (الجزائر)	156-137
9.	diversity of Arabic The impact of context on the allophonic sounds أثر السياق في التنوع الألوفاوني للأصوات العربية	د. خيرة بوخاري جامعة أحمد زبّانة، غليزان، (الجزائر)	172-157
10.	Reasons for Deviating from the Original in Quranic Pauses: Between phonetic and semantic	د. فاسي جيلالي جامعة البليدة 2 -	194-173

11.	أسباب العدول عن الأصل في الفواصل القرآنية: بين الصوت والدلالة The characteristic of "mitigation" in the Arabic language خصيصة "التخفيف" في اللغة العربية	لونيسى علي (الجزائر) د. كريمة بكاي المركز الجامعي بتيبازة (الجزائر)	212-195
12.	The Language of Specialties and Terminology Pr. Ammar Saci's Vision as a Model لغة الاختصاصات والمصطلح رؤية الأستاذ الدكتور عمار ساسي أنموذجا	أ. د. فاطمة الزهراء نهمار جامعة البليدة 2 - لونيسى علي (الجزائر)	226-213
13.	Translation and the creation of concepts and terminology in Arab discourse between commitment and neutrality, "Hashim Saleh, translator for the Muhammad Arkoun project" الترجمة وصناعة المفاهيم والمصطلحات في الخطاب العربي المعاصر بين الالتزام والحياد "هاشم صالح مترجما لمشروع محمد أركون"	ط.د. وهاب حميدة د. علاك نصيرة المركز الجامعي مرسل عبد الله تيبازة- الجزائر	244-227
14.	Dictionary of Linguistic Terms (Theoretical and Applied): English-Arabic-Kurdish by Dr. Safia Zfnki a Descriptive Study – Neuro-linguistic Terminology as a Model معجم المصطلحات اللسانية (النظرية والتطبيقية) إنكليزي-عربي-كردي للباحثة صافية زفنكي دراسة وصفية (مصطلحات اللسانيات العصبية أنموذجا)	د. عبد الوهاب بافلح مركز البحث العلمي والتقني لتطوير اللغة العربية-وحدة ورقلة (الجزائر)	256-245
15.	Terms of poetry criticism in the book Tuhfat Al Qadim by Ibn Al Abbar Al-Quda'i مُصطلحات نقد الشعر في كتاب تحفة القادم لابن الأبرار القضايعي	د. سعيدي محمد جامعة أبو بكر بلقايد تلمسان (الجزائر)	274-257
16.	The phenomenon of repetition and its artistic connotations in the collection "One Pen in Three Fingers" by the Lebanese poet Joseph Harb ظاهرة التكرار ودلالاتها الفنية في ديوان "قلم واحد في ثلاث أصابع" للشاعر اللبناني جوزف حرب	علي ثامري علي خضري جامعة خليج فارس بوشهر (إيران)	296-275
17.	Title Rhythmic Activity and Its Educational and Pedagogical Dimensions in the Pre-School Stage النشاط الإيقاعي وأبعاده التربوية والتعليمية قبل دخول المدرسة	محمد الحبيب منادي المركز الجامعي آفلو (الجزائر)	322-297
18.	Teaching Arabic to Non-Native Speakers at the Algerian University: Civilizational Imperatives and Pedagogical Mechanisms تعليم العربية للناطقين بغيرها في الجامعة الجزائرية، المقتضيات الحضارية والآليات التعليمية	ط.د. عبد القادر بوتزرت أ.د. عمار ساسي جامعة البليدة 2 - لونيسى علي (الجزائر)	342-323
19.	A The relationship of the linguistic taboo to social reality sociolinguistic approach علاقة المحظور اللغوي بالواقع الاجتماعي مقاربة سوسiolسانية	يمنة شواف بلقاسم عيسى جامعة ابن خلدون تيارت (الجزائر)	354-343